

BULLETIN D'INFORMATION DE L'ASSOCIATION BRETAGNE VIET-NAM

Siège Social : 28 rue Bertrand Robidou – 35000 RENNES

## LE PARRAINAGE DES ENFANTS, C'EST LA PRISE EN CHARGE DE :

**629 ENFANTS A KIM LONG ET PHU MAU**



**56 ENFANTS DANS LES ECOLES SPECIALISEES**



## EDITORIAL

Chers Adhérents,  
Chers Donateurs,  
Chers Parrains et Marraines,

Grâce à vos adhésions, dons et parrainages, nous avons pu jusqu'à présent réaliser les actions que nous avons programmées et dont vous pouvez suivre l'évolution dans les colonnes de notre Sampan et nous vous en remercions très sincèrement.

Aujourd'hui, nous sommes dans l'obligation de vous annoncer à vous, parrains et marraines, une décision que nous avons beaucoup hésité à prendre car nous sommes conscients que cela implique un effort financier supplémentaire pour vous qui, déjà, nous aidez à mener à bien nos actions en faveur de la scolarisation des enfants.

Mais il nous a fallu nous y résoudre pour que se poursuivent les actions d'aide à la scolarisation, actions auxquelles nous sommes très attachés car elles engagent l'avenir des enfants du quartier de Kim Long et des 3 écoles spécialisées.

Dans l'article que vous trouverez pages 3 à 6, nous vous expliquons les raisons de cette décision. Nous espérons que vous la comprendrez et que vous continuerez à nous accorder votre confiance dont nous avons besoin pour poursuivre notre action de parrainage des enfants et dont nous vous remercions très sincèrement.



**A toutes et tous, je souhaite un bel été reposant.**

*Françoise LE GODEC  
Présidente*

## SOMMAIRE

### ❖ Editorial

P. 2

### ❖ Le programme de parrainage

P. 3 - 6

### ❖ L'action auprès de l'enfance handicapée

P. 7 - 8

### ❖ Des temps un peu difficiles pour les biogaz et les micro-crédits

P. 9

### ❖ Projet apprentissage

P. 10 - 12

### ❖ Lu pour vous

P. 12

### ❖ Voyage au Vietnam 2019

P. 13

### ❖ Vente d'artisanat à l'école primaire et au collège de Perros Guirec

P. 14

### ❖ Mercis aux établissements

P. 15 - 17

### ❖ Quelques rappels

P. 18

### ❖ Bulletins de parrainage

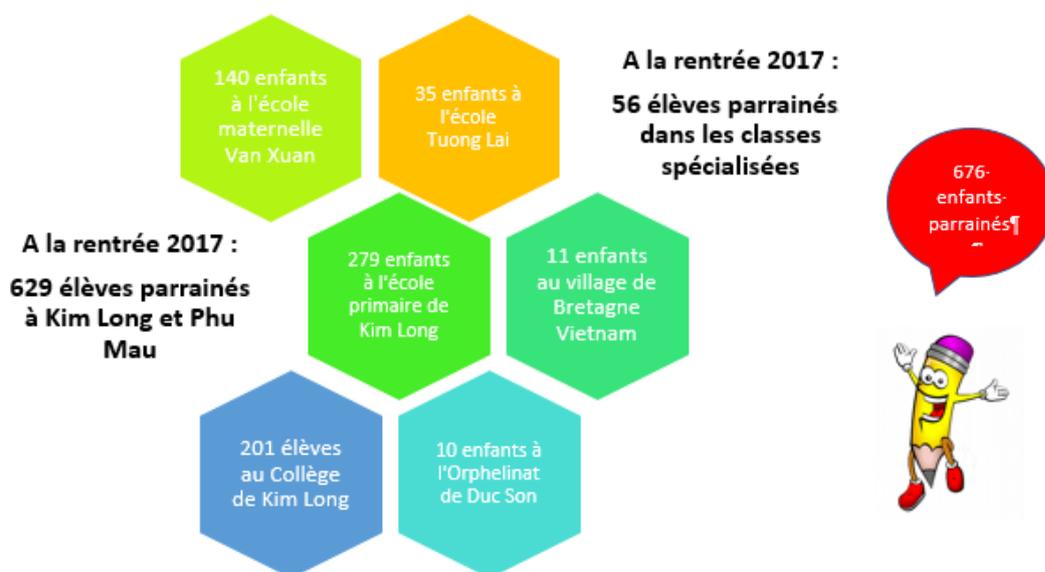
P. 19 - 20

### Ont participé à ce numéro

Freddy GEST  
Françoise LE GODEC  
Françoise LE MOUEE  
Eliane LEMOUX  
Eric FACQUET  
Jo ROBINO

Pour la mise en page  
Roselyne LE PORT

## LE PROGRAMME DE PARRAINAGE



C'est aussi un après le collège ou le lycée

Quelques exemples :



Bac, ancien élève parrainé classe spécialisée.  
 Apprenti gérant magasin

Khanh Hoa  
 Ancien élève parrainée  
 4<sup>ème</sup> année Normale Sup



Dat, ancien élève parrainé,  
 apprenti en couture

Depuis 10 ans, l'inflation est très présente au Vietnam. Même si le taux a baissé de 28 % en 2008 à 3,15 % en 2017, il existe un impact réel au quotidien.

Cette hausse des prix a entraîné bien entendu pour BVN, une hausse des frais de scolarité mais également des frais généraux.

- ✘ Hausse des frais liés à la scolarité
- ✘ Hausse des frais de repas
- ✘ Hausse des salaires
- ✘ Hausse des frais généraux (frais de suivi, frais administratifs, frais affranchissement)



Suite en page 4

Voici quelques exemples :

Le taux d'inflation actuel sur les produits alimentaires est de 4,54 % contre 1,5 % en France.

**Impact sur le budget repas à l'école maternelle Van Xuan pour un nombre constant d'élèves**



**Hausse de 22 % en 5 ans**

Evolution de la participation à l'assurance santé des élèves en classes primaires (nombre constant)

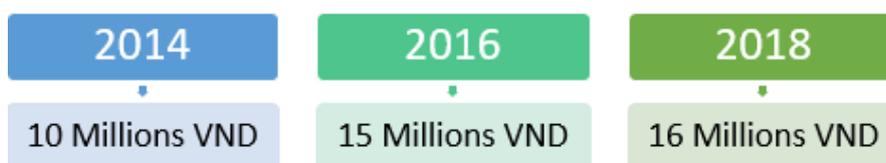


**Hausse de 23 % en 1 an**

Evolution du budget achat des uniformes. Ecole primaire



Evolution de budget « Fonds de solidarité » - Restauration de maisons



**Hausse de 60 % en 4 ans**

En France, les frais administratifs ont également augmenté, le prix des photocopies, des tirages photos, et bien entendu des frais postaux.

Evolution du prix du timbre-poste – Exemple pour un pli de 20 Grammes

Période	Prix timbre 20 gr	Evolution
01 janvier 2013	0,63 €	
01 janvier 2014	0,66 €	+ 4,8 %
01 janvier 2015	0,76 €	+ 15,2 %
01 janvier 2016	0,80 €	+ 5,3 %
01 janvier 2017	0,85 €	+ 6,3 %
01 janvier 2018	0,95 €	+ 11,8 %

**Entre 2013 et 2018 augmentation de 50 % des frais d'affranchissement**

**En complément, le taux de change du VND est très sensible à l'évolution de la parité USD/EUR.**

Ces dernières années, nous avons connu une forte fluctuation du taux de change entrainant pour BVN un surcoût non négligeable également.



**En 2014, 1 € = 29 171 VND**

**En 2015, 1 € = 22 445 VND**

**Une perte liée au taux de change de 23 %**

Tous ces facteurs nous obligent à revaloriser la cotisation mensuelle du Programme de parrainage.

Depuis cinq années à la fin de l'année 2018, la cotisation mensuelle du programme de parrainage n'a pas augmenté. Pour faire face aux hausses successives des différents composants constituant la cotisation, nous sommes dans l'obligation de revaloriser son montant.

Rappelons toutefois :

**BVN propose un programme de parrainage accessible, à titre de comparaison :**

- Enfants du Mékong : 28 € / mois
- Plan : 28 € / mois
- Vision du Monde : 30 € / mois

**Des frais de gestion maîtrisés : Selon Michel Lucas, ancien directeur de l'IGAS (Inspection générale des affaires sociales) :**

« On peut considérer qu'une association est bien gérée lorsqu'elle consacre plus de 70% de son budget à ses œuvres ».

- **Bretagne Vietnam consacre 90 % de son budget à ses actions au Viêt Nam**

Suite en page 6

## Pas d'adhésion supplémentaire pour les parrains et marraines



Bretagne Vietnam est une association reconnue comme Organisme d'intérêt général ou d'utilité publique.

A ce titre, pour les personnes imposables 66 % des sommes versées sont déductibles.

Période	Coût mensuel du parrainage	Coût réel après déduction fiscale
2018	16 €	5,44 €
2019	19 €	6,46 €

Année	Coût annuel du parrainage	Coût réel après déduction fiscale
2018	192 €	65,28 €
2019	228 €	77,52 €

### Le parrainage, c'est aussi des jeunes avec un emploi maintenant



**Françoise LE GODEC**  
Présidente

**Eric FACQUET**  
Co-Vice Président

## L'ACTION AUPRES DE L'ENFANCE HANDICAPEE

En 2006, débutaient nos actions en faveur de l'enfance handicapée, avec l'ouverture de l'école Tuong Lai et de ses premières classes spécialisées. Depuis, notre projet s'est développé progressivement avec l'appui de notre partenaire vietnamien, l'OGCDC, en gardant toujours à l'esprit son objectif principal : l'intégration sociale.



Aujourd'hui, nous proposons bien entendu une éducation adaptée au travers de classes spécialisées, réparties dans trois établissements. Ainsi près de 80 enfants sont accueillis de manière quotidienne à l'école Tuong Lai, à l'Orphelinat de Duc Son ou au Village de Bretagne Vietnam, plus particulièrement dédié à l'accueil d'enfants souffrant de troubles autistiques.

Grace à une équipe enseignante dynamique et motivée, les enfants sont encadrés dans d'excellentes conditions et bénéficient d'un programme éducatif et rééducatif adapté à leurs besoins.

Des ateliers de fabrication de bâtons d'encens ou de couture ont été mis en place à l'école Tuong Lai et à l'orphelinat de Duc Son.

Le programme de parrainage mis en place, permet de soulager financièrement les familles très modestes, voire pauvres des enfants accueillis, et je tiens à remercier à nouveau les parrains et marraines nous apportant leur soutien.

Au-delà du support financier dans le règlement des frais de scolarité, le parrainage permet bien souvent d'améliorer également le quotidien des familles ; la maman libérée de la garde de l'enfant pouvant avoir ainsi accès à un emploi. Face à la détresse de certaines familles, nous acceptons régulièrement d'accueillir de nouveaux élèves et de financer les frais de scolarité en attendant de trouver un nouveau parrain ou une nouvelle marraine. Ces établissements spécialisés ne reçoivent aucune aide financière de l'état Vietnamien et c'est pourquoi Bretagne Vietnam apporte, en complément du parrainage, un soutien financier important et vital à la survie de ces derniers. Considérant les besoins de l'enfant dans son ensemble, petit à petit, nous avons développé les aides complémentaires aux familles.

Dans bon nombre de cas, les enfants scolarisés suivent également un traitement médical coûteux pour des troubles épileptiques, comportementaux ou psychiatriques. Ainsi, Bretagne Vietnam apporte une aide financière complémentaire aux familles dans le financement des frais pharmaceutiques. Parfois, les autres membres de la famille perçoivent également un soutien financier de notre association pour un traitement médical lourd, anti cancéreux par exemple.

L'aide aux familles peut également se manifester par la restauration de l'habitat, l'octroi d'un micro crédit pour développer ou créer une activité professionnelle. Des bourses d'étude peuvent aussi être accordées au frère ou à la sœur d'un enfant parrainé pour lui permettre de poursuivre ses études supérieures.



Suite en page 8

En complément, depuis quelques années, nous avons développé un programme de fourniture d'équipements adaptés. Ainsi Bretagne Vietnam finance l'achat de fauteuils roulants ou de déambulateurs. Accompagné de Sang, physiothérapeute, je rends visite annuellement aux familles, afin d'évaluer les besoins. Ces équipements sont destinés majoritairement à de jeunes enfants des campagnes environnantes de Hué et bien souvent pour leur permettre de se rendre à l'école. Des achats peuvent être également effectués pour des adultes avec peu de ressources afin d'améliorer leur vie quotidienne ou leur permettre une activité professionnelle. Le coût moyen d'un fauteuil étant d'environ 150 €.



L'ensemble de ces actions, vous le comprendrez, nécessite bien entendu un budget conséquent que nous nous efforçons au fil des mois de réunir. Des dossiers sont déposés auprès de fondations d'entreprises, des appels aux dons et des ventes de produits artisanaux sont réalisés. Vous êtes déjà nombreux à nous aider dans nos actions en faveur de l'enfance, grâce notamment à votre adhésion au programme parrainage. Nous avons encore à ce jour des enfants dont les familles ont besoin d'être soutenues pour les aider à scolariser leur enfant.

L'été approche et avec lui les réunions familiales ou entre amis. Je compte donc sur vous pour parler autour de vous de votre expérience du parrainage en montrant les photos que vous recevez de vos filleuls, en incitant vos familles ou amis à regarder notre site : [www.bretagne-vietnam.com](http://www.bretagne-vietnam.com)

Si vous souhaitez parrainer un nouvel enfant, ou adhérez à notre programme de parrainage en faveur des enfants handicapés, vous trouverez également un bon d'adhésion sur notre site. Vous aimeriez soutenir financièrement notre programme en faveur de l'enfance souffrant de déficience intellectuelle ou physique, **alors, n'hésitez pas à faire un don à l'aide du bon ci-dessous**. Il n'existe pas de petit don, votre aide nous est précieuse et nous vous en remercions d'avance.



La fin de l'année scolaire approche à grand pas, les écoles vont bientôt fermer leurs portes pour des vacances bien méritées, et je souhaiterais profiter de cet instant pour remercier très sincèrement Phuong Anh de l'OGCDC pour son aide précieuse dans la gestion de nos projets et son dévouement sans faille.

*Eric FACQUET  
Co-Vice Président*



**BULLETIN DE DON  
ENFANCE SOUFFRANT DE DEFICIENCE INTELLECTUELLE OU PHYSIQUE  
A RENVoyer A BRETAGNE-VIETNAM  
Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

Tel : .....

Email : .....

**Merci de préciser le montant de votre participation au programme d'aide à l'enfance handicapée : ..... €**

## DES TEMPS UN PEU DIFFICILES POUR LES BIOGAZ ET MICRO-CREDITS

Dans le Sampan de janvier dernier, je vous faisais part des difficultés dans les projets de biogaz et de microcrédits.



- Pour les biogaz, une chute importante des cours du porc, due à un arrêt des importations chinoises, avait fortement fragilisé la filière. Une majorité des familles bénéficiaires de notre programme de biogaz avait décidé de ne pas construire leur installation.
- Pour les microcrédits c'est la mousson qui s'était invitée et avait mis les cultures sous les eaux.

### BIOGAZ 2018

La situation des cours du porc reste toujours très instable. Le cours du cochon reste bas, il est actuellement à 30 000 de Dongs/Kg alors qu'en 2017 il était à 45 000 Dongs/Kg.

Le district de Phu Vang, retenu pour le programme 2018 de construction de 30 installations de biogaz, est situé à proximité de la mer et le terrain y est en partie sablonneux, cela complique le développement de l'élevage



En mars dernier, lors de sa mission, Eric Facquet a pu avoir confirmation que les 30 familles bénéficiaires restaient intéressées. Il fallait attendre d'être vraiment en saison sèche pour débiter les premières installations. Le 10 mai a débuté la première installation de cuve plastique. Mme Dang Phap, a symboliquement posé devant la banderole marquant le début de la mise en oeuvre de cette action.

Le projet de mise en place des installations de biogaz va se poursuivre jusqu'à la fin de l'été.

### MICROCREDITS POUR LA MISE EN PLACE DE CULTURES BIO

La mousson a été forte et longue, l'eau a fini par se retirer... les travaux des champs ont donc pu reprendre. Pour connaître les premiers résultats, les éventuelles difficultés et les demandes ou projets des 30 familles de paysans concernées par le programme de mise en place de cultures bio, il faudra attendre l'été prochain.

Au cours de la mission du mois d'août, une rencontre aura lieu avec chaque famille avec un déplacement dans les zones de culture. Il nous sera alors possible de faire un bilan et de s'adapter aux éventuelles difficultés et demandes des familles.

Nous vous donnons donc rendez-vous dans le prochain Sampan.



*Françoise LE MOUÉE  
Co-Vice Présidente*

## PROJET APPRENTISSAGE

Comme il est de coutume depuis le début du projet en 2012, voici le point semestriel concernant les jeunes en apprentissage dans les quartiers de Kim Long et de Huong So.

Ce projet, lors de son lancement, ne concernait que des jeunes du quartier de Kim Long ; jeunes qui étaient issus du parrainage BVN. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2016, nous avons, à la demande du Comité Populaire de Hué, étendu ce projet au quartier de Huong So qui est, rappelons-le, un quartier plutôt rural et d'une grande pauvreté situé près de la Citadelle de Hué.

Le bilan en ce milieu de septième année est globalement satisfaisant.

### En ce qui concerne le quartier de **Kim Long** :

Pour les apprentis des quatre premiers groupes qui étaient 24 à commencer leur formation, 14 d'entre eux sont allés au terme et ont trouvé un emploi. La majorité d'entre eux a été embauchée par leur formateur. Quelques-uns ont ouvert leur boutique ou leur atelier et certains ont préféré aller à Saïgon où les opportunités d'emploi sont nombreuses.

On observera que dix ont abandonné en cours de formation. Ce nombre n'est certes pas négligeable. Ces abandons ont plusieurs causes. L'une est financière. En effet, la situation des familles de ces jeunes est très précaire et un salaire, même modeste, est souvent vital. Il faut donc qu'il trouve rapidement un travail cela malgré l'indemnité de nourriture que BVN lui octroie chaque mois. Une autre raison est le manque d'intérêt pour le métier choisi. Ces jeunes s'en rendent compte assez rapidement et quittent l'apprentissage au bout de quelques mois. Ce qui nous a amenés à être plus vigilants sur les motivations des nouveaux candidats avant de les intégrer au programme. Depuis on constate moins d'abandons.

Actuellement, 19 apprentis, très motivés dans leur ensemble, continuent leur formation à Kim Long.

### En ce qui concerne le quartier de **Huong So** :

Sur les six apprentis du groupe 1 ayant débuté au 1 juillet 2016, 5 poursuivent sans problèmes particuliers leur formation et, l'un d'entre eux envisage de partir à Dien Bien Phu ouvrir un atelier de réparation voitures avec son frère. Ce qui montre, que, même sans aller au terme de la formation, il aura acquis les connaissances de base lui permettant de démarrer une activité professionnelle.

Les six apprentis du groupe 2 ayant débuté en début 2017 ainsi que les 6 nouveaux formant le groupe 3 depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 poursuivent aussi leur apprentissage. Ce qui porte le nombre d'apprentis de Huong So à 17.

### Quelques apprentis ayant terminé leur formation et ayant trouvé un emploi



← *Le Van Cuong :*  
*Réparation de moto*

*Lê Quốc* →  
*Coiffure*



Suite en page 11



← *Le Van Hieu*

*Lê Van Quoc Vu* →

*Papier Votif*



## Prévisions pour 2018

Comme nous pouvons le constater, le succès du projet Apprentissage est indéniable. La demande des jeunes en attente de formation ne faiblit pas.

Depuis le début du projet en 2012 et jusqu'à aujourd'hui nous avons pu assurer le financement grâce à votre générosité ainsi qu'aux subventions de donateurs institutionnels comme la Ville de Rennes. Comme je le rappelais en janvier, pour l'année 2018, la tâche s'annonce plus difficile car depuis que nous avons décidé d'aider aussi les jeunes du quartier de Huong So, le nombre d'apprentis a presque doublé. Mais ces jeunes de Huong So sont très motivés et méritent vraiment d'être aidés.

Aussi, si nous voulons continuer à aider ces jeunes à acquérir un métier et espérer une vie moins précaire, nous avons plus que jamais besoin de votre soutien et nous faisons encore appel à votre générosité, générosité dont vous avez fait preuve depuis le début de ce projet. Vous pouvez, si vous le souhaitez, continuer avec nous ce projet en faisant un don à l'aide du bulletin ci-dessous ou sur le site de [bretagne-vietnam.com](http://bretagne-vietnam.com) via l'application Hello Asso.

Un grand merci à vous tous.

### PETIT RAPPEL DU COÛT DE CETTE ACTION :

#### **Coût : (pour 1 € à 25 000 VND)**

Une prime pour l'apprenti et sa famille : 500 000 dongs par mois (240 euros par an)

Une prime pour le maître d'apprentissage : 2 000 000 dongs (par an 80 euros)

Une indemnité pour les personnes chargées du suivi : 4 000 000 dongs par trimestre pour Kim Long (640 euros par an)

Une indemnité pour les personnes chargées du suivi : 4 000 000 dongs par trimestre pour Huong So (640 euros par an)

**SOIT UN TOTAL 12 800 euros pour l'année 2018**

Suite en page 12



**BON DE PARRAINAGE - APPRENTISSAGE  
A RENVOYER A BRETAGNE-VIETNAM  
Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Pour tous renseignements : Joseph Robino tel : 0296232217 - email : joseph.robino@wanadoo.fr

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

.....

Tel : .....

Email : .....

Merci de préciser le montant de votre participation au parrainage d'un groupe d'apprentis :

une participation de 30 €

une participation de 50 €

une participation de 100 €

autre participation..... (préciser le montant)

✂-----✂-----✂-----

**Jo ROBINO**  
*Administrateur*

## LU POUR VOUS

**Terre des éphémères**  
**Récits traduits du Vietnamien par Phan Huy Duong**  
**Picquier poche édition**

Nguyen Huy Thiep, Xuan Dai, Bao Ninh, Phan Huy Duong.....

Ces noms n'évoquent souvent rien pour nous lecteurs occidentaux pourtant ces écrivains représentent la renaissance de la littérature Vietnamienne après plusieurs décennies de silence. Ce petit livre de poche présente 15 écrivains parmi les plus importants de cette nouvelle génération qui tente de s'affranchir des carcans de leur société.

Une écriture simple, directe, sensuelle et passionnée qui raconte dans autant de petites nouvelles les vicissitudes mais aussi les joies, les odeurs et les couleurs de la vie en terre Vietnamienne.

**Freddy GEST**  
*Administrateur*

## VOYAGE AU VIETNAM 2019

Nous allons organiser un voyage de découverte du Vietnam qui pourrait avoir lieu du 16 Mars 2019 au 31 Mars 2019.

Ce voyage du Nord au Sud vous fera découvrir :

- ✧ Hanoï,
- ✧ La baie d'Halong et celle de Hoa Lu (terrestre),
- ✧ Hué où vous découvrirez les réalisations de Bretagne Vietnam et découvrirez les sourires de vos filleuls !
- ✧ Hoi An la charmante
- ✧ Ho Chi Minh Ville (ex Saïgon) et une descente du Mékong et ses marchés flottants
- ✧ Nous terminerons par un séjour balnéaire sur l'Ile de Phu Quoc.

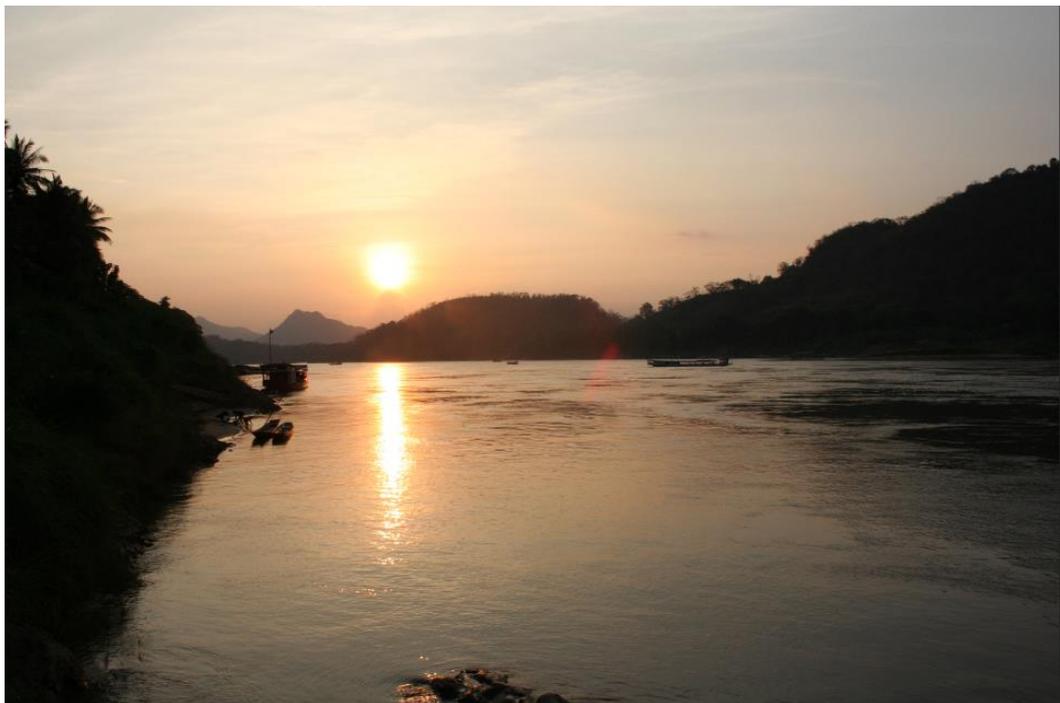
Le prix du voyage serait aux alentours de 2 500€/personne selon le programme définitif et les prix du transport aérien.

Le programme n'est pas exhaustif, nous pourrions le modifier en fonction de vos suggestions.

Le nombre de places étant limité et les délais de réservation assez longs, nous vous invitons à prendre contact avec Freddy GEST, administrateur de BVN qui est à votre disposition pour tous les renseignements et détails du voyage.

**Freddy GEST**

Tel : 06 76 33 57 88 Email : [freddy.gest@sfr.fr](mailto:freddy.gest@sfr.fr)



***Freddy GEST***  
***Administrateur***

## VENTE D'ARTISANAT A L'ECOLE PRIMAIRE ET AU COLLEGE DE PERROS GUIREC

Cette année encore et cela depuis déjà quelques années, l'école primaire Saint Yves et le collège Notre Dame de La Clarté de Perros-Guirec nous ont proposé de venir dans leur établissement faire une vente d'artisanat au profit de Bretagne-Vietnam.

Cette vente qui a lieu tous les deux ans s'est déroulée les 22 et 25 mai.



Comme les années précédentes, l'intérêt des « petites perrosiennes et petits perrosiens » mais aussi de tout le personnel enseignant ou administratif ainsi que de nombreux parents d'élèves, ne faiblit pas. Un intérêt qui est dû évidemment à la qualité de l'artisanat proposé mais aussi aux actions que BVN mène au Vietnam, actions que nous avons présentées en mars aux classes de 3<sup>ème</sup> du collège.

Un grand merci donc à Madame Bonnet, directrice du collège et à Monsieur Le Montreer, directeur des maternelles et du primaire pour leur accueil toujours aussi chaleureux.

Un grand merci aussi à tout le corps enseignant, au personnel administratif et bien sûr à tous les élèves.

Il ne faut pas non plus oublier nos « vendeuses » qui sont toujours aussi motivées et disponibles. C'est grâce à elles et à leur enthousiasme que nos marchés trégorrois continuent de perdurer.



*Jo ROBINO*  
*Administrateur*

## MERCIS

### AUX ETABLISSEMENTS SCOLAIRES QUI NOUS ONT AIDES au cours du deuxième semestre 2018

#### LE COLLEGE SAINTE MARIE DE MAURE DE BRETAGNE (35)

Sollicitée par Cécile, une marraine enseignante au collège et avec l'accord de la directrice de l'établissement, j'étais allée mi-mars au collège Sainte Marie de Maure de Bretagne, près de Rennes, présenter Bretagne-Vietnam aux élèves des classes de 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> à l'aide d'un petit film sur les actions de BVN, suivi de réponses aux nombreuses questions des élèves.



A la suite de cette intervention, tous les élèves du collège participèrent le 27 mars à une course parrainée. Chaque élève devait trouver un ou plusieurs sponsors et les sommes récoltées devaient être remises à 3 associations, dont Bretagne - Vietnam.

Le 19 avril, je suis retournée au collège pour y recevoir de la directrice et en présence d'élèves et d'enseignants un chèque de 432 € qui a été affecté à un peu plus de deux années de parrainage du petit Nhât, élève de moyenne section de maternelle à l'école Van Xuan à Hué.

Les élèves, très sensibles à cette action, m'ont remis des petits cadeaux et dessins pour Nhât.



#### LE COLLEGE ANNE FRANK DE VASSY (14)

Tous les deux ans, je me rends dans cet établissement où Sylvie, Véronique et Dominique, mairaines et parrain enseignants au collège, sensibilisent les élèves aux actions de notre Association.

J'ai pu le 23 avril faire une présentation des actions de BVN à travers un petit film qui permet aux élèves de mieux comprendre nos activités.

Après cette présentation, une vente d'artisanat est organisée pendant plusieurs jours au collège et les élèves ont à cœur de nous aider en achetant les petits objets d'artisanat que nous leur proposons.



### LE COLLEGE ECHANGE DE RENNES

J'ai eu le plaisir de retrouver tous les vendredis midi, sur leur temps libre, les élèves du groupe Bretagne-Vietnam, bien encadrés par Thérèse, une marraine et CPE du collège. Ils ont fabriqué de nombreux petits objets : bracelets brésiliens, marque-pages, origami, petits objets en laine.

Ils les ont vendus lors de deux ventes qu'ils ont organisées eux-mêmes les 24 et 25 mai. Ils décideront, lors de la remise du chèque de la vente, de l'action à laquelle ils souhaitent affecter la somme.



Suite en page 17

## **LE COLLEGE SAINT VINCENT DE RENNES**

Deux fois par an, nous nous retrouvons dans le hall du Collège Saint Vincent où, avec deux autres associations, le Pérou et Madagascar, nous animons une vente d'artisanat dont tous les bénéfices, bien sûr, vont à nos différentes actions à Hué



Trois établissements ont poursuivi le parrainage de leurs filleuls : **l'école Notre-Dame des Miracles de Rennes, le collège Echange de Rennes** qui parraine un enfant de Kim Long et un enfant du Village de Bretagne-Vietnam et **l'école Sainte-Marie de Caen**.

Tous nos remerciements aux élèves pour leur dynamisme et leur implication et aux directeurs et enseignants de ces écoles pour leur fidélité à nous accueillir et nous aider.

## **MERCI A TOUS NOS PARRAINS, ADHERENTS ET DONATEURS**

Pour leur généreux soutien financier et leurs petits messages d'encouragement

## **MERCI A TOUS LES BENEVOLES**

Qui nous aident dans nos ventes d'artisanat, au Loto et à la Fête du Têt

## **MERCI A LA VILLE DE RENNES**

Pour les deux subventions qu'elle nous a accordées pour le projet d'aide à l'apprentissage et pour les micro-crédits de maraîchage biologique dans le quartier de Huong So à Hué.

## **MERCI A MARINE ET SON GROUPE AGAIN, AUX ETUDIANTS VIETNAMIENS et AU GROUPE MAM TRE**

Pour leur participation à la Fête du Têt 2018

*Françoise LE GODEC  
Présidente*



## COMME D'HABITUDE, QUELQUES RAPPELS

**LES PARRAINAGES D'ENFANTS** : le montant reste inchangé, soit 192€ par an.

Je vous rappelle qu'il vous est possible de régler le montant de ces parrainages par prélèvement mensuel de 16€. Il vous suffit d'en faire la demande à notre Présidente, Françoise Le Godec qui vous fera parvenir le formulaire officiel. Vous devrez le retourner, complété et signé, accompagné de votre RIB, au plus tard le 20 du mois précédent le mois du prélèvement.

Ce document est aussi disponible sur notre site Internet :

[www.bretagne-vietnam.com](http://www.bretagne-vietnam.com)

**Si votre RIB est changé, nous vous prions instamment de nous en avertir afin d'éviter les frais occasionnés par le rejet de votre prélèvement dû à ce changement.**

Cependant, si vous préférez le règlement par chèque, je vous rappelle que le versement peut être mensuel, trimestriel, semestriel ou annuel. Un suivi financier est adressé deux fois par an.

**Les Dons divers** : là non plus pas de changement.

Adhésion - renouvellement	20 €
Micro-Crédits- Biogaz	} 30 € - 50 € - 100 €- 150 € ou plus !
Aide à l'Apprentissage	
Aide à l'enfance handicapée	
Aide à la distribution de lait de soja	

Depuis l'an dernier, un don peut également être effectué en ligne via le site Helloasso.

[www.helloasso.com](http://www.helloasso.com)

L'intégralité de la somme est reversée à Bretagne-Vietnam : il n'y a aucun frais.

**Tous ces dons, comme les parrainages, donnent droit à déduction fiscale.**

### LES REÇUS FISCAUX

La somme figurant sur le reçu fiscal correspond aux versements datés du 1er Janvier au 31 Décembre de l'année précédant la déclaration d'impôts.

Les cadeaux, vêtements, vélos offerts aux enfants ne bénéficient pas de la déduction fiscale. C'est la raison pour laquelle, nous vous demandons pour faciliter notre gestion et notre comptabilité de bien vouloir établir un chèque spécial pour chacune de ces catégories de dons.

Je vous rappelle une fois encore que :

**TOUS LES CHEQUES DOIVENT ETRE LIBELLES A L'ORDRE de L'ASSOCIATION BRETAGNE VIETNAM sans aucune autre mention nominative** et être adressés à

**Association- Bretagne Vietnam  
Chez Madame Françoise Le GODEC  
28 rue Bertrand Robidou  
35000 RENNES**

**Et si vous changez d'adresse, n'oubliez pas de nous en informer !**

Je remercie vivement toutes celles et ceux qui ont bien voulu prendre en compte toutes ces recommandations qui doivent leur paraître bien répétitives, et d'avance je dis grand merci à tous ceux qui voudront bien suivre leur exemple !

**Eliane LEMOUX  
Secrétaire Générale Adjointe**

**BON DE PARTICIPATION A  
LA DISTRIBUTION DE LAIT DE SOJA  
A RENVOYER A BRETAGNE-VIETNAM  
Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

.....

Tel : .....

Email : .....

Merci de préciser le montant de votre participation :

une participation de 30 €

une participation de 50 €

une participation de 100 €

autre participation..... (préciser le montant)

✂-----✂-----✂-----

**BON DE PARRAINAGE COLLECTIF  
D'UN MICRO-CREDIT AGRICOLE  
A RENVOYER A BRETAGNE-VIETNAM  
Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

.....

Tel : .....

Email : .....

Merci de préciser le montant de votre participation au parrainage d'une action de micro-crédit :

une participation de 50 €

une participation de 100 €

une participation de 150 €

une participation de 200 € ou plus : .....

### COMMENT SONT UTILISÉS VOS 15€ MENSUELS ?

Sachez que tout parrainage vous donne droit à une déduction fiscale de 66% de vos dons dans la limite de 20% des revenus. Un reçu fiscal vous sera envoyé en début d'année pour vos dons.

<b>14€</b> Prise en charge scolaire des enfants parrainés et Fonds collectif d'entraide	<b>0.50 €</b> Frais de suivi au Vietnam	<b>1.5 €</b> Frais administratifs en France
--	--	--

### BULLETIN DE PARRAINAGE

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom :

Adresse :

☉ : E-mail :

Observations ou souhaits :

J'accepte de parrainer, à partir du mois de..... un enfant de :

- écoles du quartier de Kim Long.
  - écoles spécialisées Tuong Lai ou Duc Son
- Et je désire recevoir le dossier de mon ou ma filleul(e).

Nous vous demandons de choisir votre périodicité de règlement et de bien vouloir joindre votre premier chèque à votre demande de parrainage :

Paiement par chèque :

- Par mois et versement de la somme de **18€**
- Par trimestre et versement de la somme de **46€**
- Par semestre et versement de la somme de **96€**
- Par année et versement de la somme **196€**

**A RENVoyer À L'ASSOCIATION BRETAGNE-VIETNAM**  
**28 RUE BERTRAND ROBIDOU 35000 RENNES**  
**PARRAINAGE@BRETAGNE-VIETNAM.COM**

*Possibilité de prélèvement automatique mensuel*

### DEUX PROGRAMMES DE PARRAINAGE :

#### ECOLE TUONG LAI ET ORPHELINAT DE DUC SON :

En 2006, Bretagne-Vietnam a décidé de se joindre à deux associations européennes pour construire et équiper une école spécialisée : l'École Tuong Lai (venir en vietnamien). En parallèle, deux classes ont été inaugurées à l'orphelinat de Duc Son à Hué. Depuis leurs ouvertures, ces classes offrent une éducation adaptée à des enfants handicapés, issus de familles défavorisées ou abandonnés.

Quatorze enseignants et éducateurs ont été formés, des ateliers d'activités scolaires, manuelles ou artistiques sont mis en place. Dans le cadre de la formation dispensée, l'intégration sociale est toujours notre principal objectif.

Ainsi, dans le programme des cours, les enfants découvrent les fruits, les légumes et apprennent à cuisiner. Des sorties à la journée sont organisées pour aller acheter au marché, dans un magasin, prendre le bus ou apprendre à poster une lettre par exemple. Grâce à votre parrainage un enfant souffrant de déficiences physiques ou intellectuelles pourra fréquenter l'une des ces classes, bénéficier d'un repas chaud par jour et d'une assurance maladie.

Votre soutien permettra à votre filleul(e) une meilleure intégration au sein de la société vietnamienne.



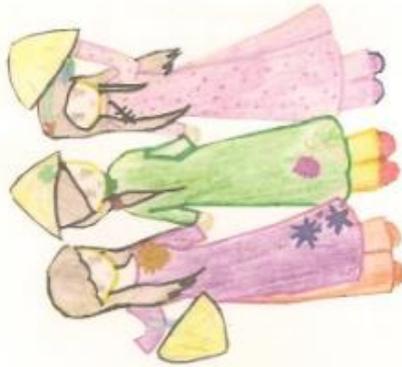
#### ECOLE DE KIM LONG :

Depuis 1997, participation par l'association aux frais de scolarité, à l'assurance maladie, à l'achat des manuels, fournitures scolaires et uniformes. Une indemnité repas est versée en primaire et au collège.

En maternelle, s'ajoutent les repas, les salaires des personnels de service et de la moitié des enseignants.

Des cours d'initiation au français sont dispensés aux enfants à partir de 7 ans, ainsi que des cours de soutien scolaire à l'école primaire et au collège.

Parrainer un enfant du quartier de Kim Long, c'est accompagner son filleul(e) de l'école maternelle au collège, mais c'est également participer au parrainage collectif. Depuis 4 ans maintenant, trois euros sont prélevés sur les quinze euros mensuels pour constituer un fond collectif d'entraide aux familles des enfants parrainés. Ce fonds est utilisé dans le domaine de la santé, de la restauration de l'habitat, ou pour une aide ponctuelle pour une famille en difficultés.



*merci de votre soutien*